

---

**SAFETY INFORMATION**  
**セーフティ・インフォメーション**

---

**SAFETY INFORMATION セーフティ・インフォメーション**

At York Hotel Singapore, the safety and security of our guests are our top priority. Therefore, please take a moment to read through the guidelines as a precaution for any emergency situations that may arise.

ヨークホテルシンガポールでは、お客様の安全と安心を最優先しております。そのため、万が一の緊急時に備え、ガイドラインをご一読いただけますようお願い申し上げます。

**NOTICE FOR USE OF IN-ROOM SAFE 客室内セーフティボックス使用に関するご案内**

The in-room safe is provided for the convenience of guests. For any issues with the safe, guests should contact Information and Services by dialling Extension '0'. The hotel is not liable for theft, loss, or damage to property kept in the safe, unless caused by the hotel's willful act, default, or neglect.

Guests must leave the safe open upon check-out. If not, the hotel reserves the right to open the safe and remove its contents without liability.

Guests are encouraged to keep their valuables or property in the guest room safe or the safe deposit box at the Front Desk, securely closed and locked by the person putting them there. Guests are to note that the hotel's liability for any goods or property is limited to S\$500, as per the Innkeepers Act.

客室内のセーフティボックスは、ご宿泊のお客様の利便性のために設置されております。セーフティボックスに問題がある場合には、インフォメーション&サービスチーム（内線0）までご連絡ください。セーフティボックスに保管された貴重品の盗難、紛失、または損害について、ホテルの故意の行為、過失による場合を除き、ホテルは責任をおいかねますこと、何卒ご了承ください。

チェックアウト時には、セーフティボックスの扉は開けた状態にさせていただくようお願いいたします。閉まったままの場合には、ホテルはセーフティボックスを開け、中身を取り出す権利を有します。

ご宿泊のお客様には、貴重品や大切な物品はセーフティボックスまたはフロントデスクの貸金庫にて保管し、しっかりと鍵を閉めて管理いただくようお願いいたします。なお、旅館業法に基づき、ホテルが貴重品などに対して保証できる限度額はS\$500（500シンガポールドル）となりますこと、ご承知おきください。

### **TOUTING 客引き行為について**

We would like to alert you to shopping touts who target unsuspecting tourists. These touts may have your name and try to contact you, often claiming to confirm flight details or offer a city tour, with the intent to bring you to shops where they have financial interests.

We strongly advise against accepting such offers. If you are unsure about someone's identity, please contact Information and Services by dialling Extension '0'.

観光客を狙ったショッピングの客引きには、ご注意ください。これらの客引きは、お客様のお名前を知っている場合があります。フライトの確認や市内観光の提案などを装いながら連絡を取ろうとすることがありますが、実際には彼らの金銭的利害関係を持つ店へ誘導することが目的です。

そのため、そのような不審な申し出は受けないよう、強くお勧めいたします。不審な人や身元が不明な人からの連絡があった場合には、インフォメーション&サービスチーム（内線0）までご連絡ください。

### **CLOSED-CIRCUIT TELEVISION (CCTV) CCTV の設置について**

The Hotel premises are under CCTV surveillance and some of these areas are marked with display signs. The purpose of the cameras is to improve safety and security in the hotel and to deter or provide means of immediate detection of criminal offences committed in the Hotel.

当ホテルの敷地内は、CCTV（防犯カメラ）で監視されており、一部のエリアにはその旨を示す表示サインが設置されています。これらのカメラの目的は、ホテル内の安全性とセキュリティの向上、犯罪行為の抑止や即時検出の手段を提供するためのものです。

### **FIRE EMERGENCY AND PROCEDURES 火災緊急時及び手順について**

Many hotel fires are caused by the careless disposal of smoking materials and by smoking in bed. Before leaving your room or retiring, check sofas and chairs for cigarette butts that may be smouldering and douse cigarette butts completely with water. Never empty ashtrays into waste baskets. Never smoke in bed.

客室ドアの裏側に避難経路図が掲示されています。すべての安全設備の位置をご確認ください。すべての客室には、火災探知機付きのスプリンクラーシステムが完備されています。緊急時には、館内の警報システムを通じてお知らせいたします。

---

## SAFETY INFORMATION

### セーフティ・インフォメーション

---

#### FIRE SAFETY PLAN 防火安全対策について

A fire escape map is located at the back of your room door. Please familiarise yourself with the location of all safety equipment. A fully equipped fire sprinkler system with detectors are installed within all guest rooms. In the event of an emergency, you will be notified via our public alarm system.

火災緊急時には、落ち着いて、冷静に行動していただくようお願いいたします。最寄りの階段を使用し地上階へ避難し、消防隊員や関係当局の指示に従って避難をしてください。エレベーターのご使用はお控えください。

#### IN THE EVENT OF EMERGENCY 緊急時の対応

Keep calm and do not panic. Use the nearest staircase to access ground level and follow instructions from our Fire Wardens and relevant authorities on the next course of action, do not use the elevators.

In the event of tremors, protect your head from falling debris and seek cover under a table. Once the tremors stop, take the nearest staircase to ground level and stay clear from buildings as aftershocks are likely to occur.

落下物から頭を守り、テーブルの下などに身を隠してください。揺れがおさまったら、最寄りの階段を使って地上階へ避難し、建物から離れてください。余震が発生する可能性がありますのでご注意ください。

#### SAFEKEEPING OF PERSONAL BELONGINGS 貴重品の保管について

Under the **Innkeepers Act (Chapter 139)**, innkeepers are not liable for any loss or damage to guests' property exceeding S\$500, except in cases where the loss or damage results from the innkeeper's or their employees' wilful act, default, or neglect, or if the property was explicitly deposited for safe custody.

If guests expressly deposit goods or property for safe custody with the innkeeper or his manager, it is lawful that the innkeeper or his manager, may require a declaration of the goods' value and ensure they are sealed in a box. The innkeeper or his manager may refuse to accept any goods valued over S\$5,000 for safe keeping and are only liable up to the declared value of the items.

旅館業法（第139章）に基づき、宿泊施設側は、宿泊客の財産に対する損失や損失について、S\$500（500シンガポールドル）を超える場合には責任を負いません。ただし、その損失や損害が宿泊施設側のまたは従業員の故意の行為、不履行、過失による場合、または財産が明確に保管のために預けられた場合は例外となります。

宿泊客が貴重品や財産をホテルに明示的に預ける場合、責任者は、その品物の価値の申告を求め、封のされた箱に入れるように求めることができます。ホテル側は、S\$5,000を超える価値のある品物の預かりを拒否することができ、補償の責任は申告された価値の範囲内に限られます。